

# Véross' info



 **270 ans sur  
le plateau**

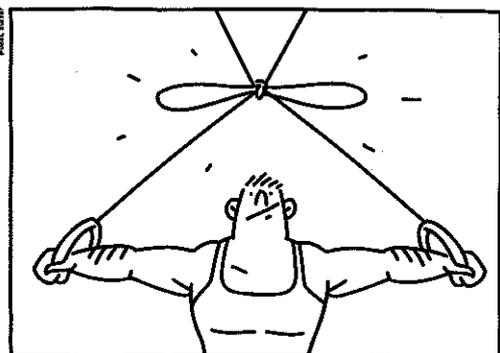
 **Société**  
- FC Vérossaz

 **Manifestation**  
La femme du  
boulangier

*Journal d'informations de la Commission SLCT - SDV*

2e année N° 3 Juin 1999

**Bloqué dans vos élans?**



**Ouvrons la voie**

Pour dénouer les situations les plus serrées, sur le plan personnel ou commercial, il faut de la dextérité. Nous avons le doigté pour vous aider à maîtriser toutes les situations.

**Banque Raiffeisen de Vérossaz**  
1891 Vérossaz

Téléphone 024 / 485 24 56

Téléfax 024 / 485 24 53

**Heures d'ouverture des guichets**

Lundi 15 h 30 - 18 h 00

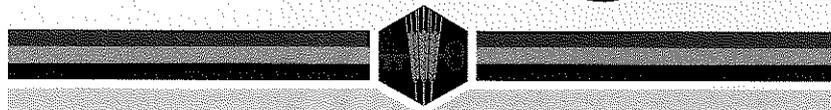
Mardi 15 h 30 - 18 h 00

Jeudi 15 h 30 - 19 h 00

Vendredi 15 h 30 - 18 h 00

Samedi 09 h 30 - 11 h 00

# RAIFFEISEN



## Gérard VÖEFFRAY SA

**M + F**

Charpente - Menuiserie - Chalet  
Couverture - Isolation Toiture

Tél. atelier: 024 / 485 26 12

Fax: 024 / 485 34 27

Gérard: 079 / 637 99 94

Christian: 079 / 276 94 62

Louis Morisod: 079 / 290 02 03

1891 VÉROSSAZ

*Depuis 30 ans  
au service de  
la population  
de Vérossaz et environs*

**Véross'info**

N° 3 Juin 1999

**EDITORIAL**

Les manifestations se succèdent dans notre commune. La fête de chant du Bas-Valais, dernière du millénaire, restera gravée dans toutes les mémoires, non seulement pour les amateurs de l'art choral mais aussi pour toute notre population qui a participé et contribué à cette réussite.

La troupe théâtrale du Croûtion a pris le pari de présenter une pièce jouée en plein air «La femme du boulanger» de Marcel Pagnol. Les représentations débuteront le 23 juillet et s'échelonnent sur trois week-end.

Le 4 septembre aura lieu l'inauguration du parcours Vita, concept 2000.

Chaque société de notre commune a certainement un projet qui sort de l'ordinaire. Tous ces projets émanent des responsables de comités qui veulent justement sortir du train train quotidien. Evidemment il est nécessaire d'avoir l'appui de la majorité des membres. Si telle ou telle manifestation réussit, c'est grâce à la collaboration de tous. Notre petite communauté de 450 habitants a démontré à maintes reprises sa volonté d'ouverture, grâce à ses sociétés organisatrices.

En ma qualité de présidente de la commission SLCT, je tiens à rendre hommage à toutes celles et ceux qui sont soucieux de faire progresser leurs sociétés qui ont un rôle social essentiel.

Je remercie tous les membres et non membres qui n'hésitent pas à travailler lors des différentes organisations. C'est grâce à cette collaboration que l'image de Vérossaz peut se propager au travers de la presse et par là montrer qu'une petite communauté est entreprenante.

Daisy Coutaz

6 Contes et légendes

8-9 Infos pratiques

• *Organisation communale et Horaire*

10-11 270 ans sur le plateau

14-15 La femme du boulanger

16-17 Une Véroffiarde à Calcutta

18-19

20 FC Vérossaz

21 Souvenirs

• *Réponse*

24 1er Carnaval

27 Jeux

• *Mots Croisés***Semestriel****Editeur:** Commission SLCT + S.D.V.**Responsable:** Coutaz Daisy**Membres:** Rappaz René + 3 personnes



SOCIÉTÉ DU  
GAZ DE LA  
PLAINE DU  
RHÔNE SA

RUE COLOMB 4  
CH-1860 AIGLE  
TÉL. (024) 466 47 15  
FAX (024) 466 47 16

ELECTRICITE SA  
**GAY** GILBERT

1891 MASSONGEX  
Tél. 024/471 38 40  
Fax 024/471 90 80

INSTALLATIONS ELECTRIQUE  
Chauffage électrique  
Installations industrielles  
Paratonnerre

TELEMATIQUE  
TELECOMMUNICATION  
Réseaux informatiques  
Domotique  
Maintenance



Restaurant  
Dortoirs - Chambres  
Ouverture  
du 1er juin  
à fin octobre

**Auberge de Salanfe**  
Famille Fabienne et Nicolas Marclay  
1922 Salanfe - Tél. + Fax 027/761 14 38



BUREAU D'INGÉNIEURS ET D'ÉTUDES  
GÉNIE CIVIL - BÉTON ARMÉ - CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES



**H. RUPPEN ing. Civil SIA**  
Rue Coppet 14 Bât. Tivoli-UBS 1870 MONTHEY

**CHATELET SA**

MENUISERIE - VITRERIE  
AGENCEMENTS - CUISINE

Av. de la Plantaud 116 - 1870 Monthey 2  
Tél. 024 / 471 71 11 - Fax 024 / 471 36 07

*Valjardin sarl*

CP 513  
1870 MONTHEY



Tél. 024/472 24 87  
Fax 024/472 24 89  
Natel 079/213 84 12

*Travaux de création,  
d'entretien,  
de plantations,  
de clôtures, etc.*

# Garage G. Coutaz



VW/Audi

Vente - Echange - Réparations  
Carrosserie - Peinture au four  
Véhicule de remplacement

1891 VEROSSAZ  
Tél. 024/485 27 48  
Fax 024/485 28 84

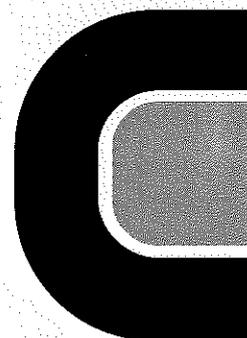


Electricité Téléphone Pneumatique Dépannage

**ELMECA SA**

Les Ilettes  
1870 MONTHEY 1

Tél. 024/471 44 61  
Fax 024/471 12 48



## *Petites annonces*

Vérossaz,  
à vendre grande maison familiale  
comprenant 2 appartements de 8 et 2 pièces ½.  
Chauffage central - garage - place de parc.

Prix à discuter  
Renseignements: - Tél. 024/485. 23.60.



**La commission de Véross'Info**  
cherche des personnes motivées désirant se joindre à elle et apporter  
de nouvelles idées pour l'avenir du journal.

Prendre contact avec  
Daisy Coutaz  
tél. 024/485.17.81. - Natel 079/279.67.22

## *Contes et légendes de la région Vérossaz*

*Tiré du cahier Valaisan du Folklore N° 25 1933 J.-B. Bertrand*

### *Le Vérossaz primitif*

Le plateau de Vérossaz était loin de présenter jadis l'aspect régulier, la mosaïque de prés verts et de champs blonds qui aujourd'hui réjouit nos yeux. Au dire des tous vieux, il était en grande partie recouvert par une forêt de chêne. Dans les clairières, pâturaient vaches, chèvres et moutons. Il n'était pas rare que des bêtes s'égarèrent, se dérochaient ou tombaient sous les griffes des fauves et les petits bergers à pieds nus dont les bâtons noueux étaient une arme insuffisante, ramenaient le soir en sanglotant leur troupeau décimé.

Aussi bien le village occupait-il un emplacement plus élevé que de nos jours. Des cheseaux se remarquent encore près du chalet des religieuses d'Aigle, vers chez Borrat. La maison Saillen, voisine de ce chalet, passe pour la plus ancienne de la commune. Ce hameau fut-il dépeuplé par la peste ou détruit par un incendie, je ne saurais le dire.

De nombreux vestiges de construction, caché sous une frondaison parasite de sureaux et de framboisiers, subsistent encore derrière le Scex, le belvédère rocheux qui domine le village au midi, à gauche du chemin tendant de la Doay au Mauvoisin. L'endroit bénéficie d'une source abondante où se désaltérait, dit-on, le roi Sigismond et de pierre à chaux; il y avait un moulin et un chauffour (four à chaux). C'est ici que la tradition situe l'embryon du Vérossaz actuel.

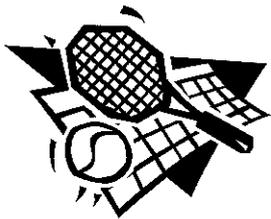
En ce temps-là, les Vrauffiards remplissaient leurs devoirs religieux à l'église paroissiale de Saint-Maurice et leur mérite était d'autant plus grand que les chemins étaient plus mauvais, les fêtes plus nombreuses et plus stricte leur observance.

Or il arriva qu'à une fête de Saint Thomas une femme resta au logis, en vêtements de semaine, à vaquer aux soins du ménage alors que toute la population se disposait à descendre à la messe en plaine. Des voisins formalisés de la voir coiffer sa fille, pétrir son pain et cuire sa lessive lui en firent le reproche. Mais la commère leur répliqua: «Porvu que mon pain levé, et que ma bouilla tzansé et que ma feïe bouti di bieu pès, que Thomas Thomassé!» \*

Le châtiment de ce sacrilège ne tarda pas et quand les fidèles furent de retour de Saint-Maurice, ils constatèrent avec une désolation compréhensive que par la faute d'une seule mécréante un incendie avait anéanti leur village.

\* *Pourvu que mon pain lève, que ma fille mette de beaux cheveux et que ma lessive blanchisse, que Thomas thomasse! (Que Thomas s'occupe de lui, fasse ses affaires.)*

# TENNIS



*Les tennis des Giettes sont ouverts...*

Deux courts avec vestiaires et douches vous attendent dans un cadre idyllique....

## Tarif 1999

<b>Abonnement annuel</b>	<b>adultes</b>	<b>Fr. 200.--</b>
	<b>junior</b>	<b>Fr. 100.--</b>
	<b>couple</b>	<b>Fr. 300.--</b>
<b>Abonnement 10 heures</b>		<b>Fr. 150.--</b>
<b>Abonnement à l'heure</b>		<b>Fr. 20.--</b>

**Réservation** au café de la Forêt aux Giettes tél. 024/471 24.34  
**Abonnements en vente** au café de la Forêt  
 et à l'office du tourisme de Monthey

AASG

## HORAIRE

### 100.30 St-Maurice - La Doey (Vérossaz)

→		65010	65010	65030	65050	65070	65090
<b>St-Maurice VS, poste</b>		<b>10</b> 7 50	<b>11</b> 9 18	<b>12</b> 11 35	14 15	<b>12</b> 16 15	18 50
Massongex, poste		7 55	9 23	11 40	14 20	16 20	18 55
Daviaz, village		8 02	9 30	11 47	14 27	16 27	19 02
Les Haussex, poste		8 05	9 33	11 50	14 30	16 30	19 05
La Doey, village		8 09	9 37	11 54	14 34	16 34	19 09
<b>La Doey, place</b>	o	<b>10</b> 8 12	<b>11</b> 9 40	<b>12</b> 11 57	14 37	<b>12</b> 16 37	19 12

←		65020	65020	65040	65060	65080	65100
<b>La Doey, place</b>		<b>10</b> 7 10	<b>11</b> 7 40	<b>12</b> 10 40	12 55	<b>12</b> 15 40	18 03
La Doey, village		7 11	7 41	10 41	12 56	15 41	18 04
Les Haussex, poste		7 15	7 45	10 45	13 00	15 45	18 08
Daviaz, village		7 18	7 48	10 48	13 03	15 48	18 11
Massongex, poste		7 28	7 58	10 58	13 13	15 58	18 21
<b>St-Maurice VS, poste</b>	o	<b>10</b> 7 35	<b>11</b> 8 05	<b>12</b> 11 05	13 20	<b>12</b> 16 05	18 28

- 10** X ainsi que 21 avr sauf 3 juin,  
**11** 1 nov, 8 déc  
 † ainsi que 3 juin, 1 nov, 8 déc,  
 sauf 21 avr  
**12** ① - ⑤ sauf 3 juin, 1 nov, 8 déc,  
 24 avr

Autres arrêts: **Massongex**: Les Palluds,  
 Fontany, Le Moulin; **Daviaz**:  
 La Vorpillièrre, Vers-chez-  
 Combe; **Vérossaz**: Les Bassex, Chavanne

**Cars postaux Centre régional  
 Valais romand - Haut-Léman  
 1951 Sion**  
 ☎ 027 327 34 34  
 Fax 027 322 61 26

# INFOS PRATIQUES

## Administration

<i>Président</i>	Hervé ZERMATTEN	024 / 485 22 77
<i>Vice-président</i>	Benoît JACQUEMOUD	024 / 485 36 50
<i>Conseiller</i>	Eric BARMAN	024 / 485 30 50
	Jean-François BIDAUD	024 / 485 25 88
	Daisy COUTAZ	024 / 485 17 81
	Olivier FIERZ	024 / 485 37 71
	Patrice MORISOD	024 / 485 33 74
<i>Juge</i>	Danièle SAILLEN	024 / 485 18 12
<i>Vice-Juge</i>	Gratiën BARMAN	024 / 485 23 36
<i>Secrétaire-Caissière</i>	Véronique MARIAUX	024 / 485 33 54

Le Bureau Communal est ouvert les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h 00 à 17 h 00  
Tél. 024 / 485 22 27 - Fax 024 / 485 30 55

## Délégations Communales

<i>Clinique St-Amé</i>	Hervé ZERMATTEN
<i>Conseil de district</i>	Hervé ZERMATTEN
<i>Conseil de fondation de la forteresse historique de St-Maurice</i>	Hervé ZERMATTEN
<i>Conseil de gestion (paroisse)</i>	Hervé ZERMATTEN
<i>Conseil mixte - Salanfe</i>	Benoît JACQUEMOUD Patrice MORISOD
<i>Commission d'impôts (CID)</i>	Hervé ZERMATTEN Bernard CHANTON
<i>Cycle d'orientation</i>	Monique BIOLLAY
<i>EREMO SA</i>	Hervé ZERMATTEN Patrice MORISOD
<i>EREMO SA - Délégué technique</i>	André MORISOD
<i>Fondation de l'observatoire de Mabilien</i>	Hervé ZERMATTEN
<i>Fondation St-Jacques - Service médico-social</i>	Benoît JACQUEMOUD Daisy COUTAZ
<i>Office communal de la culture des champs</i>	Benoît JACQUEMOUD
<i>Société de développement</i>	Daisy COUTAZ
<i>Triage forestier</i>	Benoît JACQUEMOUD Eric BARMAN

# INFOS PRATIQUES

## Service Communaux

Agent communal AVS	Roland GEX	024 / 471 88 02
Location Salles/Couvert	Bureau communal	024 / 485 22 27
Centre Médico-Social	Av. Simplon 9 - St-Maurice	024 / 485 23 33
Cure de Vérossaz	Michel Ambroise REY - Curé	024 / 485 11 69 079 / 449 04 93
Pasteur	Ken McKinney- Lavey-Village	024 / 485 10 46
Conseil de Gestion	René RAPPAZ	024 / 485 34 56
Conseil de Communauté	Philippe BARMAN	024 / 485 25 53
Commandant du Feu	Olivier FIERZ (ad interim)	024 / 485 37 71
Chef local de la Protection civile	Bernard VOEFFRAY	024 / 485 22 25
Chargé de Sécurité	Olivier FIERZ	024 / 485 37 71
Ordures ménagères	Ramassage chaque <b>Lundi</b> dès 8 h 00 ou dépôt dans container à la Doey	
● <b>Verres usagés - Déchets spéciaux</b>	Bennes au fond de la Doey	
Papiers	Ramassage <b>le premier lundi</b> de chaque mois	
Responsable de la Police	Olivier FIERZ	024 / 485 37 71
Garde-Forestier	Jean-Michel RICHARD - Epinassey	024 / 485 24 72
Teneur du cadastre	Bernard CHANTON	024 / 485 30 44
Substitut	Véronique MARIAUX	024 / 485 33 54
Inspecteur du bétail	Olivier JACQUEMOUD	024 / 485 35 82
Substitut	Claudine BARMAN	024 / 485 30 50
Concierges bloc scolaire	Carole et Patrick CROSET	024 / 485 38 44
	Patricia DUC	
Concierge couvert	Thérèse JACQUEMOUD	024 / 485 14 62
Concierge église	Rose-Marie BARMAN	024 / 485 23 64
Concierge cimetière	Yves BARMAN	024 / 485 23 64
Releveur compteurs SI	Gilberte MORISOD	024 / 485 17 49
● <b>chef de section - Affaires militaires</b>	Jean BONVIN - Epinassey	024 / 485 25 33

## Société locales

Choeur de Dames "Echo des Cimes"	Liz ZERMATTEN	024 / 485 22 77
Choeur d'Enfants	Monique BIOLLAY	024 / 485 18 76
Choeur d'Hommes "Sigismonda"	Vincent GEX	024 / 485 17 02
Club des Aînés	Monique RICHARD	024 / 485 24 51
FC Vérossaz	André MORISOD	024 / 485 21 81
Garderie "Les Pingouins"	Sylviane MORISOD	024 / 485 21 81
Groupement Sportif "Valerette"	Dominique JACQUEMOUD	
	Forum 23 - 1920 Martigny	027 / 722 46 75
Gym Dames "Eglantine"	Martine COUTAZ, La Doëy	024 / 485 25 04
Moto Club	Johannes COUTAZ	024 / 485 14 '81
Société de Développement	René RAPPAZ	024 / 485 34 56
Société de Tir "Dents-du-Midi"	Nicolas ZERMATTEN	024 / 485 19 75
Troupe Théâtrale du Croûtion	Jean-Marie LACHAT	024 / 485 30 28

## 270 ANS SUR LE PLATEAU



*Madame Ida Buffat Schalk, née à Renens le 7 février 1909.*

*En 1930 Ida unit sa destinée à celle de M. Henri Buffat, le couple eut 3 filles: Betty, Yvette et Anne. La famille Buffat a d'abord habité Saint-Maurice avant d'être domiciliée Vérossaz sur indication d'un médecin qui recommandait le bon air pour la santé de leur fille aînée....*

*Madame Buffat est devenue veuve en 1986. Quelques années plus tard, Ida a quitté le plateau pour Saint-Maurice où elle est aujourd'hui pensionnaire du Foyer Saint-Jacques, c'est là qu'entourée de sa famille et des autorités Véroliardes, elle a fêté son nonantième anniversaire le 7 février.*

### Une imprimerie différente...



#### GRAPHISME

Etude typographique  
Déclinaison



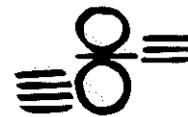
#### COMPOSITION

Mise en page  
Présentation  
Livret de fête  
etc.



#### FLASHAGE

Le  
flashage  
PC



#### IMPRESSION

De la carte  
de visite  
à la plaquette  
en couleurs!

parce que vos impressions  
ne sont pas qu'une affaire d'impression !



**Rhône**

Graphic<sup>SA</sup>

Place Ste-Marie - 1890 St-Maurice - Tél. 024 / 485 39 39 - Fax 024 / 485 39 49

## 270 ANS SUR LE PLATEAU

*Monsieur Aristide Richard, né le 4 avril 1909 à Vérossaz est le cadet d'une famille de dix enfants dont deux sont décédés en bas âge.*

*Aristide a épousé en 1932 Cécile Barman née en 1915.*

*Entre 1932 et 1943 le couple eut 7 enfants: Huguette - Aristide - Josiane - Guy - Joël - Rosine - Marie Thérèse.*

*Aristide pour élever sa famille a travaillé comme alpagiste, de ce fait il connaît très bien les montagnes situées au-dessus de Vérossaz et prend toujours beaucoup de plaisir à raconter certains passages de sa vie.*

*Doué d'un caractère indépendant et jouissant d'une santé de fer, Aristide vit dans sa maison de Vérossaz, proche de ses enfants et petits enfants.*



*Madame Eugénie Arlettaz Jacquemoud naquit le 16 mai 1909 à Vérossaz et unit sa destinée à Louis Arlettaz le 11 janvier 1934.*

*De cette union, 5 enfants ont vu le jour, Marcelle, Roger, Eric, Monique et Elisabeth.*

*A côté de son travail d'épouse d'agriculteur et de mère de famille, Eugénie consacrait son temps libre à ses deux passions la lecture et le crochet.*

*Eugénie vit aujourd'hui dans sa maison de Vérossaz, entourée de ses enfants, 15 petits enfants et 23 arrière petits enfants.*



*Le journal Véross'Info félicite Ida, Aristide et Eugénie et leur souhaite ses meilleurs vœux pour la nouvelle décennie.*

# La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agent local à Vérossaz:  
**Pascal ZERMATTEN**  
Tél. 024/485 30 07

## Bernard Farquet

Tapissier - Décorateur



Tapis - Rideaux - Lino - Stores  
Meubles rembourrés - Literie

Avenue d'Agaune 24 - 1890 Saint-Maurice  
Tél. + Fax 024/485 11 86

Le monde évolue. Nous aussi...



**Künzle SA**

Fiduciaire

Gérance

Membre de l'U.S.F.

Membre de l'A.P.I.

Avenue de la Gare 24

Case postale 152

1870 Monthey I

E-Mail: [info@kunzle.ch](mailto:info@kunzle.ch)

internet

[Http://www.kunzle.ch](http://www.kunzle.ch)

Fiduciaire

Tél. 024/473 73 05

Fax 024/473 73 11

Gérance

Tél. 024/473 73 00

Fax 024/473 73 11

Possibilité de **LOUER A VÉROSSAZ**  
immeubles *Les Tierces & En Abbaye*  
appartements de 2½, 3½ & 4½ pces  
dont de beaux 2½ pces de 56m<sup>2</sup> avec poêle à bois  
3½ pces dès 79m<sup>2</sup> dans les combles avec cheminée  
4½ pces de 98m<sup>2</sup> avec lave-vaisselle, cheminée et balcon  
locaux lumineux avec nombreuses armoires murales  
places extérieures, ou au parking, disponibles

## Albi DAVES

Forestier-Bûcheron



Travaux agricoles et Forestiers  
Vente et livraison de bois de cheminée  
Bois scié, livré

1891 Vérossaz  
Tél. 079/638 20 62 - Privé 024/485 38 81

## CLAUDE MOTTOLA

Natel 079/355 40 76



Chauffage - Sanitaire  
Installation et Réparatic



1891 Vérossaz Tél. + Fax 024/485 33 76

## POMPES FUNEBRES HENRI COQUOZ-MARTENET

1872 TROISTORRENTS



A votre service

Prévoyance au décès  
Fleurs funéraires  
Rapatriement tous pays

Permanence 24 h/24 h  
Natel: 079/636 08 05

# LA POSTE

Hervé Zermatten, Buraliste  
1891 Vérossaz

tél. + fax 024/485 15 05

lu-ve: 0815-0930 / 1500-1730 sa: 0815-0930



## AUTOMOBILES CONSOLE

ACHAT - VENTE - ECHANGE

Av. du Simplon 100C - 1870 MONTHÉY  
Natel 079/220 40 00 - Tél. 024/472 44 15  
Fax 024/472 44 16



# PÉPINIÈRES

# Debrot

Successeur de P. Cadosh  
Les Paluds  
1869 Massongex

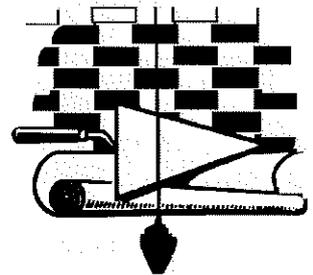
Tél. + Fax 024 / 485 37 31  
Natel 079 / 623 45 46

Cultures à BEX

# TORELLOZ S.A.

**Bâtiment & Travaux Publics**

Case postale 48  
**1869 MASSONGEX**  
Tél. 024/471 39 26  
Fax 024/471 13 36



# INDUCNIL

SA

**Constructions Industrielle**

Case postale 48  
**1869 MASSONGEX**  
Tél. 024/472 14 80  
Fax 024/471 13 36

# MANIFESTATION

*A la terrasse du Cercle...*

- Casimir:** Bon. Voyons. Il est assez grand, assez fort... Avec trois, bien tassés, ça sera peut-être suffisant.
- Tonin:** Ça dépend s'il tient le coup.
- Barnabé:** Est-ce que tu tiens le coup ?
- Le boulanger:** Je ne sais pas. J'ai jamais essayé. Je bois que de l'eau. Alors je ne sais pas.
- Tonin:** Moi, j'en porte très bien quatre ou cinq,
- Petugue:** Moi, j'en ai porté jusqu'à huit.
- Casimir:** Moi, j'en porte dix, mais c'est mon métier.
- Le boulanger:** Eh bien moi, c'est pas mon métier, mais j'en porte une paire superbe!



*Aimable, le boulanger... et Pomponette*

## UNE AVENTURE ARTISTIQUE RÉGIONALE !

De nombreux comédiens venant de toute la région, ainsi qu'une équipe pleine d'enthousiasme assurent la bonne marche du spectacle. Qu'ils soient secrétaires, décorateurs, machinistes, poseurs d'affiches, techniciens, costumière, maquilleuses ou caissier.., ils participent tous avec générosité à cette belle aventure théâtrale.

Sur le plan financier, le théâtre du Croûtion peut aussi compter sur plusieurs partenaires (médias, privés et institutionnels) qui lui permettent de réaliser cette création. A tous un grand MERCI !

La promotion de ce spectacle anniversaire est ciblée sur la région, le Valais ainsi qu'une partie de la Riviera vaudoise. Alors qu'au moment de mettre sous presse, le théâtre du Croûtion est encore en pleine répétition (Pomponette, la chatte, a de la peine à s'y mettre ...), nous nous réjouissons de vous retrouver nombreux au rendez-vous de la femme du boulanger dès le 23 juillet à Vérossaz

## 4 POSSIBILITÉS DE COMMANDER VOS BILLETS !

1. Par téléphone - 024/485 24 56 (15h00-18h00)
2. Par fax: 024/485 24 53 (24h/24h)
3. Sur place: 45 minutes avant le spectacle
4. Au guichet: Banque Raiffeisen - Vérossaz

# MANIFESTATION

LE THEATRE DU CROUTION PRESENTE  
**LA FEMME DU BOULANGER**  
de Marcel Pagnol  
Mise en scène : Olivier Duperrex  
**VEROSSAZ DU 23 JUILLET AU 8 AOUT 1999**  
les vendredis, samedis et dimanches à 20h30

## LE THÉÂTRE DU CROÛTION FÊTE SES VINGT ANS !

Dans les années 60, dans tous les villages, en général, il y avait une troupe de théâtre. A Vérossaz, sur l'initiative de Monsieur Henri Buffat, conseiller communal, ainsi qu'avec la participation de quelques personnes du groupe des aînés, la troupe du Croûtion fut créée en 1979. Le Croûtion désignait à l'époque un lieu de promenade et de détente.

En 1999, afin de marquer dignement les vingt ans de la société, la troupe a fait appel à Monsieur Olivier Duperrex, metteur en scène professionnel.

Le choix s'est porté sur la merveilleuse pièce de Marcel Pagnol, " la femme du boulanger " qui propose plus d'un vingtaine de rôles avec l'accent et les personnalités les plus pittoresques du Midi de la France...

## UN SPECTACLE POPULAIRE DANS UN DÉCOR NATUREL ...

" Aimable ", notre boulanger d'un été, ouvrira commerce à l'entrée du village de Vérossaz. Un décor naturel - tout à fait exceptionnel puisqu'il s'agit d'une ancienne boulangerie - servira de cadre aux dialogues de Marcel Pagnol. Des tables et des chaises seront disposées, à l'ombre, bien évidemment.... pour accueillir les clients de " Casimir " à l'heure du pastis.

Un soin tout particulier sera apporté à l'éclairage afin de créer les différentes ambiances de cette place de village, si chère à Pagnol. Des gradins de 220 places seront installés vis-à-vis de la boulangerie. Les spectateurs auront également la possibilité de se restaurer avant et après le spectacle.

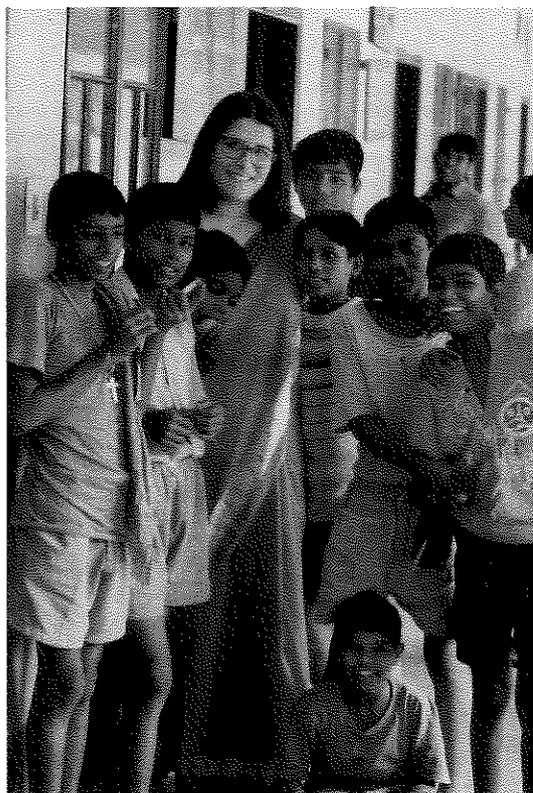
### DATES DU SPECTACLE

A 20h30	Juillet		Août	
Vendredi	23	30		6
Samedi	24	31		7
Dimanche	25		1	8

Prix des places: Fr. 20.--

En cas de pluie: le no de tél. 1600-rubrique 5, vous renseignera

## Une Véroffiarde à Calcutta



Revenons, si le coeur vous en dit, au début 1997 et revivons ensemble une belle aventure.

Claudine Morisod, avec son diplôme d'aide-familiale en poche, désire marquer cette année d'une pierre blanche. Une idée grandit dans sa tête: un voyage, mais pas n'importe lequel....

Son attirance pour d'autres cultures l'amènera en Inde, au Népal et à Bangkok et ceci durant 8 mois (du 07 octobre 97 au 15 juin 98).

Connaissant des personnes de l'association "Don Bosco ASHALAYAM", c'est par une période à but social que commencera son périple.

Elle partira donc à Calcutta, une des villes les plus pauvres de la planète. Son séjour sera certainement l'une des expériences des plus marquantes mais aussi une des plus enrichissantes vécue à ce jour.

Son arrivée en gare de Calcutta, me confie-t-elle, est un souvenir inoubliable: une multitude d'enfants, prévenus de sa venue, l'attendent avec impatience. Elle se retrouve, de ce fait, entourée par tous ces gamins désirant l'aider à

porter ses bagages, heureux qu'ils sont de pouvoir faire la connaissance de la "Nouvelle".

C'est à ce moment (et conforté par la suite de son séjour) qu'elle se rend compte que ces enfants, très pauvres du point de vue matériel, ont une richesse incroyable au fond de leur coeur que notre société "ultramatérialiste" a peut-être tendance à étouffer. Ne dit-on pas que les yeux sont les fenêtres de l'âme, et le regard de ces enfants en disent plus que tout écrit.

Durant ces 3 mois à Calcutta, Claudine était chargée du développement d'un atelier de création de livres. En effet, afin d'offrir une formation à ces jeunes de la rue, des ateliers sont mis à disposition dans le foyer. Cela permet aussi à chaque enfant de déposer sur une épargne le produit de la vente de leurs créations: ils pourront ainsi acquérir plus tard du terrain, construire une maison et de ce fait vivre de manière indépendante.

**Les habitants de Vérossaz, grâce à leur générosité, ont participé à cette expérience: le bénéfice de la vente des sapins (Noël 97) a permis l'achat de divers matériels et jouets. L'association vous remercie tous du fond du coeur.**

Il va de soi que son séjour ne se réduit pas à ces quelques lignes, mais une soirée diaporama est en préparation, ce qui permettra à tout un chacun de rêver un peu de cet Orient, si près de nous grâce aux moyens de transports moderne, mais encore si éloigné de par leurs diverses cultures et religions...

Mais intéressons-nous maintenant plus longuement à l'association  
**ASHALAYAM.**

Elle prend naissance en janvier 1986, en plein coeur de Calcutta (15 millions d'habitants), sous l'impulsion du père Anthony Thaiparambil, indien, salésien et enseignant; et cela malgré le fait qu'il n'y ait aucune aide financière dans le bidonville. Le projet est alors autofinancé par des petits ateliers de production.

## Pourquoi des milliers d'enfants, qui n'ont plus de contact avec leur famille, se retrouvent à la rue ?

Cet état de fait est le fruit d'une accumulation de pressions de tous ordres: misère, décès ou maladie des parents, alcoolisme du père, prostitution de la mère, divorce ou remariage, violences familiales, etc...

Soit ils sont orphelins, soit on les a chassés, soit ils sont partis pour tenter seuls leur chance.

Devant survivre par tous les moyens (fouilles d'ordures, mendicité, vole, prostitution...) leur vie est un enfer.

## Quelle est l'action d'ASHALAYAM ? (qui signifie foyer de l'espoir en Sanskrit)

### 1.-Sortir les enfants de la rue et de la gare quand eux-mêmes en prennent la décision.

Contacté par des éducateurs ou par des copains, le jeune ne vient au foyer que s'il en prend lui-même la décision; il est nullement forcé de le faire: c'est la meilleure garantie pour la réussite de son insertion.

### 2.-Les rendre confiants et les habituer à la vie à ASHALAYAM.

L'enfant est muni d'une carte de membre ASHALAYAM, il reçoit également des habits, une assiette, un verre, un savon et un casier pour ses affaires personnelles. Les divers tâches de la vie en communauté peut, au début, leur poser quelques problèmes (faire la cuisine, nettoyer le foyer, soigner les animaux...)

### 3.-Les pourvoir d'une formation scolaire et technique.

Les plus jeunes sont immédiatement inscrits dans une école du quartier. Pour les autres, une remise à niveau est effectuée sur place. Ensuite divers ateliers sont mis à disposition pour un entraînement technique (imprimerie, menuiserie, travail sur machine, reliure, élevage de poissons...). De plus, le jeune est payé en fonction du travail effectué.

### 4.-Leur apprendre à être indépendant d'ASHALAYAM et à vivre seul dans un petit logement loué.

Vers 17-18 ans, chacun apprend l'autonomie et l'indépendance.

### 5.-Leur permettre de se marier et de vivre dans leur propre maison.

Avec l'argent économisé grâce à son travail et l'aide d'ASHALAYAM, le jeune peut acheter sa propre machine, une terre et le matériel pour construire lui-même sa maison.

## Le but d'ASHALAYAM n'est pas de créer un petit paradis doré, mais une vraie école de la vie.

Vouloir aider les enfants de la rue n'est pas une chose aisée: il faut beaucoup de patience, d'espoir et de foi.

Pierre-André Pochon

Pour de plus amples informations, et si vous désirez faire un don, voici une adresse utile:

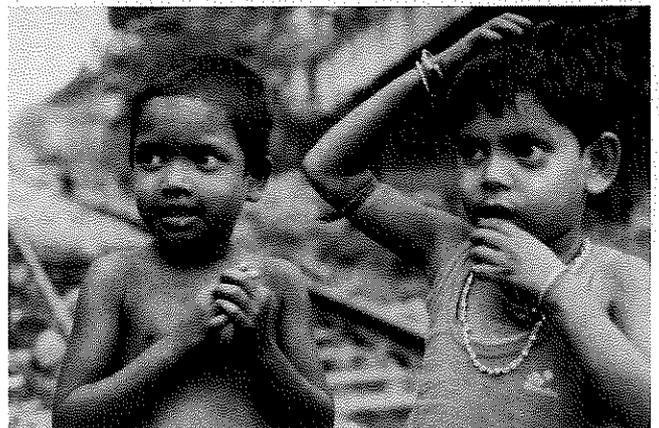
### **ASSOCIATION DE SOUTIEN ASHALAYAM (ASA)**

#### Compte bancaire:

UBS SA MARTIGNY - Cpte n°: H2-151.832.0

c/o Nathalie Praz Rte Cantonale 30

1964 CONTHEY Tél. 027/36.23.80



## F.C. Vérossaz

C'est avec beaucoup de plaisir que je prends la plume pour vous écrire ces quelques mots sur notre cher Football-club Vérossaz.

En effet notre équipe est promue en 4ème ligue après une quinzaine d'année de haut et de bas dans le championnat de 5ème ligue. Félicitations à toute l'équipe et à son entraîneur Dominique Chioccola.

Cette saison fut magnifique. Nous n'avons perdu aucun match au moment où j'écris ces lignes (il en reste 3!). Nous avons fini le 1er tour en tête de notre groupe et nous pouvons fêter une très belle promotion avant la fin du championnat. L'équipe a été dirigée avec beaucoup de «poigne» par Dominique qui a réussi à faire passer la passion du foot à tous les joueurs. Je le remercie pour son dévouement.

Je remercie tous les joueurs qui ont travaillé pour la réussite de cet exploit.

Je me permets de citer le journal «MATCH MAG» l'hebdo suisse du football du mardi 18 mai 1999: «Vérossaz est officiellement promu en 4ème ligue. Fondé en 1984, le club fête ainsi sa première promotion de son histoire. Vérossaz est également la seule équipe valaisanne (actifs) encore invaincue» David Barras.

Le F.C. Vérossaz a été fondé par des passionnés qui voulaient, sans grande ambition, taper dans un ballon. Tout a commencé lors de la saison 81/82 par un accord conclu entre notre voisin le F.C. Massongex et la section football du Groupement sportif Valerette de Vérossaz. Les jeunes de Vérossaz ont ainsi pu pratiquer leur sport favori sous la forme d'entraînements et de quelques matchs amicaux.

Puis, grâce aux bons contacts avec les dirigeants du F.C. Massongex, il a été décidé d'inscrire une équipe en championnat de 5ème ligue sous le nom de Massongex III. L'épopée a commencé sous la houlette de Frédéric Jacquemoud 1er entraîneur du futur club. Les anciens du club se souviendront des quelques cuisantes défaites mais surtout des points grappillés çà et là, et toujours suivis de rentrées mémorables. Beaucoup d'anecdotes sont encore dans la plupart des mémoires.

La Commune de Vérossaz lors de cette même période menait à bien les travaux de construction du terrain de Chétillon.

Avant de devenir une société à part entière, la séparation de notre société sœur le Groupement sportif Valerette a dû se faire, et une nouvelle société est née le 5 janvier 1984, le F.C. Vérossaz. La saison 1984/1985 n'a pas pu se jouer à Vérossaz car le terrain bien qu'homologué en juillet 1984 n'avait pas un gazon résistant. Mais c'est la première saison sous le nom de Vérossaz.

Jusqu'en 1990 date de l'inauguration officielle des vestiaires, construit en grande partie par des gens du club, et de l'éclairage, le déplacement jusqu'au vestiaires du bloc scolaire pour se changer et se doucher était le lot de tous les footballeurs venant sur le plateau.

## SOCIETE

En 1991 le premier président de notre club Hervé Zermatten a remis les destinées du club à Pierrot Métrailler. La saison 1991/1992 fut pénible, l'entraîneur engagé par le club n'a pas tenu ses promesses et notre président s'est retrouvé dans le rôle de coach, joueur, homme à tout faire. D'un autre côté la cantine à été entièrement aménagée au premier étage pour notre plus grande joie. Ce travail a été effectué par les joueurs du club et par les membres de la société des «Cirons» qui ont entièrement posé les lames.

Après une mauvaise saison sur le plan sportif l'engagement la saison suivante d'un nouvel entraîneur, en la personne de Jean-Luc Vouillamoz a permis au club de repartir sur des bases solides. De 1992 à 1998 Jean-Luc s'est dévoué pour que notre équipe progresse vers le sommet du classement de 5ème ligue. En finissant plusieurs fois dans le trio de tête, la quatrième ligue s'approchait gentiment.

Jean-Luc a su maintenir une équipe de copains avec l'aide de Pierrot et de son comité. En 1995 Dario Blatter a continué l'œuvre de son prédécesseur avec beaucoup d'entrain et une passion pour ce sport que nous ne pouvons que saluer.

Lors de ces années de nombreuses personnes sont venues de l'extérieur, pour remplacer petit à petit les joueurs du cru qui ont pris des semis retraites, (beaucoup de ces anciens joueurs travaillent encore pour les différentes activités du club.) Cet apport de nouvelles têtes de toute la région avec des noms parfois «étranger» ont fait dire à certain que c'était «foutu», «ont est plus chez nous». Mais un bon match de football n'a pas de frontière, et avec le fair-play qui caractérise le Véroffiard l'amitié a vite fait le pas à la différence.

Il suffit pour s'en convaincre de passer lors d'une fin de match dans la buvette pour voir les supporters se mêler aux joueurs.

L'avenir du F.C. Vérossaz je le vois dans une bonne équipe de 4ème ligue. Il serait souhaitable qu'un mouvement junior se crée sous l'impulsion d'une personne désireuse de donner à des gamins l'envie de jouer au ballon. Nous nous sentons aidés et soutenus dans ces tâches par le club des 100 présidé par Pierrot qui a succédé à Etienne Aymon. Ce club compte plus de 80 membres, ce n'est peu être pas tout à fait exact car Alain Jacquemoud, Gérard Coutaz et leur président font tout pour que ce chiffre augmente. Je ne voudrai pas oublier tous nos supporters (plus de 100 personnes) sans qui nous ne serions pas là.

Pour terminer j'aimerais remercier les personnes qui travaillent dans l'ombre et qui font des merveilles dans leur domaine:

Rose-Marie et Yves Barman	qui entretiennent parfaitement et avec bonnehumeur nos vestiaires, WC, cantine.
Chantal Barman	entretien des équipements depuis très longtemps.
Victor Coutaz	pour la tonte et l'entretien du terrain.
Jorge Rodrigues	pour la tenue parfaite de la cantine.

*André Morisod, Président*

# SOCIETE

Le comité du F.C. Vérossaz est composé des personnes suivantes:

André Morisod	président
Dario Blatter	vice-président
Frédéric Jacquemoud	secrétaire
Pascal Voirol	caissier
André Favre	responsable du terrain
Noël Chamorel	responsable équipe
Jean-Michel Bellon	membre



## Joueurs de la saison 1998/1999

### Derrière de droite à gauche

Morisod André, président  
Chioccola Luciano  
Moncalvo Joël  
Monnet Laurent  
Chamorel Noël  
Raboud Nicolas  
Rodrigues Jorge  
Coutaz Fabrice  
Russo Yvano

### Devant de gauche à droite:

Tornay Olivier  
Chioccola Dominique, entraîneur-joueur  
Baskim Ajvazi  
Fernandez Jésus  
Ramaj Mentor  
Courtion Eric  
Basar Salim  
Borelli Antonio

### Manquent sur la photo:

Richard Benoît  
Kidhay Kesay  
Carrieri Carlo, coach  
Romano Roberto

## SOUVENIRS

### Concours «Les reconnaissez-vous?»



De gauche à droite debout:

Alexis Coutaz - Clément Coutaz - Raymond Coutaz - Arhur Deladoey - Antoine Veuillet - Zora - Marguerite Saillen-Mottiez - Bernard Coutaz - Agnès Morisod - Gilbert Morisod - Fernande Richard .

De gauche à droite devant:

Camille Saillen dit Millon - Denise Biollay-Jordan - Laurent Saillen - Suzanne Aymon-Mottiez

*Notre concours a suscité beaucoup d'intérêt dans le village, malheureusement aucune réponse ne nous est parvenue. A une prochaine!*



**GRUNDIG**

# **/AGAUNE sa** **Hi-Fi / Vidéo**

**Grand-Rue 24**  
**1890 Saint-Maurice**  
**Tél. 024/485 18 18**

**EVASION**  
*St-Maurice sa*

**Voyages - Excursions - Transports**

Ile d'Epines - Case postale 9 - 1890 St-Maurice  
Tél. 024/485 28 33 - Fax 024/485 29 26

La nouvelle  
**Opel Astra Caravan.**



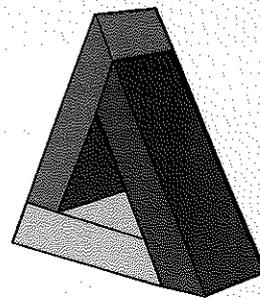
A essayer sans tarder. **OPEL** 

**GARAGE DU BOIS-NOIR SA**  
**BOSSONNET FRÈRES**

Av. du Simplon 39 - Tél. 024/485 12 66 - Fax 024/485 32 38

*Pour tous conseils en assurances, prévoyance et fiscalité*

# **HELVETIA** **PATRIA**



Conseiller à la clientèle:  
**Bernard Mottiez**

1890 St-Maurice - Natel 079/ 219 38 82

CHRISTIAN  
**GEX**

**GYP SERIE**  
**PEINTURE**  
**PAPIERS PEINTS**  
**RUSTIQUE**

**1891 VÉROSSAZ-MASSONGEX**

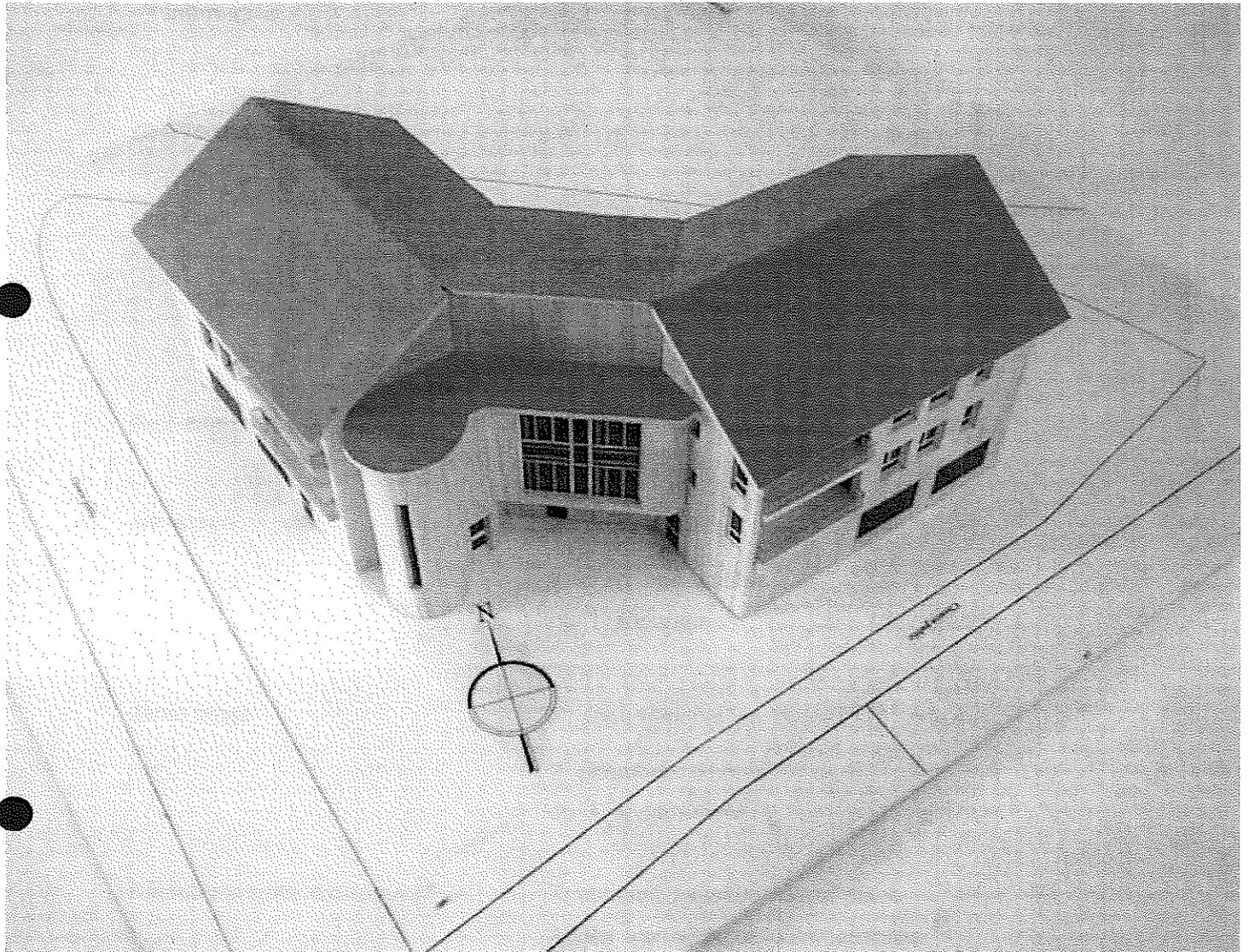
**TÉL. + FAX 024/485 16 49 - NATEL 079/427 19 67**

A vendre dans immeuble à construire sur la parcelle de  
l'ancien Hôtel de Vérossaz

**2 ½, 4 ½ et 6 ½ pièces (en duplex)**

Finitions au gré du preneur - Construction avec matériaux de qualité

Renseignements et dossiers auprès de l'Administration communale 024 485 22 27



## *OUVRAGES CONCERNANT VEROSSAZ*

Livre «Vérossaz ma paroisse» édité en 1999

Fr. 50.- avec CD

Livre «Vérossaz mon village» édité en 1997

Fr. 37.-

En vente à Vérossaz à la Commune, La Poste,  
Banque Raiffeisen et Magasin Vis-à-vis

En vente à St-Maurice à la Librairie St-Augustin

# PREMIER CARNAVAL

## Premier carnaval !!!

Dans le cadre du Véross'info, nous avons le plaisir de vous relater le premier carnaval de Vérossaz qui s'est déroulé le samedi 13 février 1999.

La journée a commencé à 8 h 00, refoulant le désir d'une grasse matinée. La mise en place de la salle se déroula dans la joie et la bonne humeur grâce aux huit membres présents aux préparatifs de cette journée.

Les festivités débutèrent par le concours, sous les yeux charmés des parents et du jury déguisé également pour l'occasion: 2 girafes échappées du zoo de la Rasse, une gentille sorcière nommée Morticia Adams, notre Geppetto Vérofiard, notre présentatrice la fée Clochette, notre barmaid décoiffante et notre petit cœur de la Saint-Valentin salué évidemment par le discours du clown Ludo.

Cette après-midi se termina sur une bataille de confettis, mêlant la folie des parents et l'excitation des enfants.

Nous remercions toute les personnes qui ont pris part à la manifestation et les enfants qui nous ont offert une journée avec de magnifiques déguisements plus originaux les uns que les autres.

Il ne nous reste plus qu'a vous dire une seule chose:

A L'ANNEE PROCHAINE !!!

Le Groupe des jeunes de Vérossaz



## DIVERS

### Vos dons ont été fort appréciés

Barman Edmon	Vérossaz
Saillen Michel	Vérossaz
Duc Patricia	Vérossaz
Morisod Bernard	Vérossaz
Daves Gisèle	Vérossaz
Famille Favez Benoît	Vérossaz
Vioget Daniel	Daviaz
Voeffray Rémy	Vérossaz
Hehlen Anne	Vérossaz
Zermatten Marguerite	Vérossaz
Jacquemoud Benoît	Vérossaz
Gex Roland	Vérossaz
Roy Claire	Vérossaz
Chanton Bernard	Vérossaz
Barman Armand	Lausanne
Monnet Jules Gérard	Riddes
Famille Coutaz Jean-Paul	Vérossaz
Famille Millius Stéphane	Vérossaz
Voeffray Denis	Vérossaz
Barman Michel	Vérossaz
Favez Elsa	Bouveret

La commission de Véross'info remercie sincèrement tous les annonceurs et donateurs qui ont collaboré généreusement à l'élaboration de ce journal.

Si par malheur un oubli s'est produit, nous vous prions de ne pas nous en tenir rigueur. Merci de votre compréhension.

### Avis

Vous avez envie de faire passer un article ou un message alors faites-le!

Nous attendons vos textes et si vous désirez ajouter des photos se sera encore mieux.

Merci

# MICHELLOD & FILS

**MENUISERIE • CUISINES**

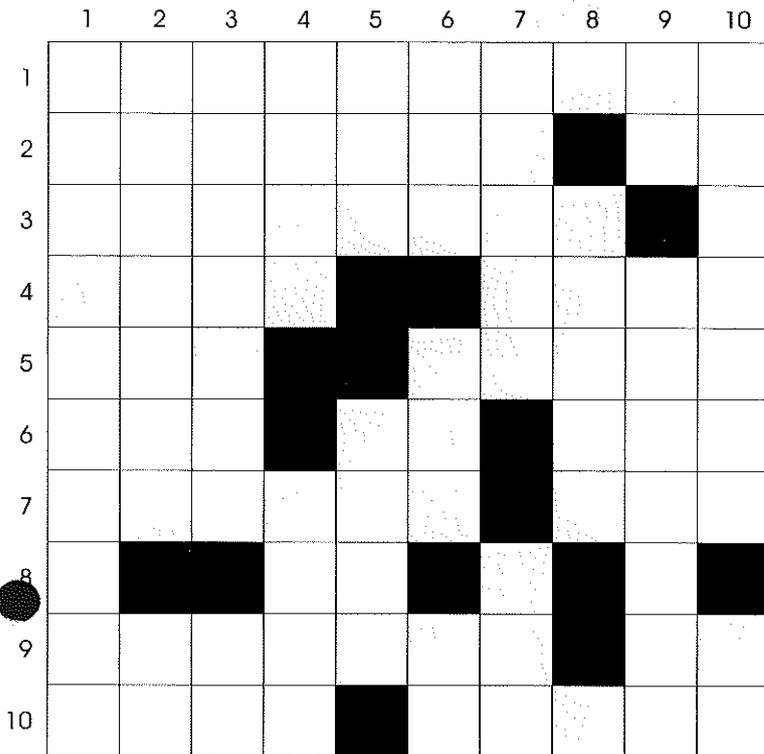
CP 135 - Les Ilettes  
1870 **Monthey**

Téléphone 024/471 20 26  
Téléfax 024/471 17 24

# **Orgamol** SA

CH-1902 EVIONNAZ (VS) SUISSE

# JEUX



## Horizontalement

- Nom d'une société de chant de Vérossaz
- Recouvrir. Infinitif
- Hameau de Vérossaz
- Ensemble d'individus de même espèce.  
(Inversé) Prénom du Président de la SD
- (Inversé) Etendue d'eau entourée de terre.  
Ville d'Italie
- Initiales d'un train international.  
Symbole chimique de l'or. Mesure agraire
- Stoppé. Etendue d'eau
- Article
- Jean-François en est membre. Infinitif
- (Inversé) Femme ayant un  
ou plusieurs enfants.  
Piccard en a fait le tour

## Verticalement

- A Vérossaz c'est Véronique
- Aspirer. (Inversé) Symbole chimique du radium
- Réduire la peine d'un condamné. Préposition
- (Mélangé) Elle peut-être romaine.  
(Inversé) Unité de longueur
- (Inversé) Nouvelle technique de freins.  
(Inversé) Nom d'une usine  
d'emballage de Vouvry
- Hommes en anglais. Inerte. (Inversé) Possessif
- Embellie. Etendue de terre entourée d'eau
- (Inversé) Roche argileuse
- Préposition. Action de tenir la tête  
levée du cheval
- Nom local sur les hauts de Vérossaz. Note



## Solution du N° 2

l'erreur est humaine mea culpa

vertical 2 eulien faux eolien juste  
vertical 3 ibis est un échassier et non une fleur  
vertical 5 tranes s'écrit avec un s,

Prochaine parution:

Décembre 1999

Dernier délai pour vos articles:

1er novembre 1999

## A MÉDITER

*Une forêt n'est verte que  
parce que chaque arbre est vert,  
Il en est de même d'une société,  
pour la changer, Il faut d'abord  
commencer par changer soi-même.*

# MANIFESTATIONS

## Manifestations publiques et messes 1999 / 2



25.06.99	Assemblée générale	FC Vérossaz
27.06.99	Course OPEN VTT Des 5 communes	Ski-club Daviaz
01.07.99	Assemblée Bourgeoisiale	Salle communale 19h30
	Assemblée Primaire	Salle communale 20h15
10-11.07.99	Tournoi de Chétillon	FC Vérossaz
18.07.99	Sainte Marguerite	Messe à 10h00
		Loto de la Paroisse à 15h00
23-24-25.07.99	Soirées Théâtrales	
	Matinée à 15h00 le 25	
	La femme du Boulanger	Troupe du Croûtion. En plein air
30-31. 07.99	La femme du Boulanger	Troupe du Croûtion
01.08.1999	Fête nationale	Société de Développement
	La femme du boulanger	Troupe du Croûtion
06-08-08.08.99	La femme du Boulanger	Troupe du Croûtion
08.08.99	Concours de pétanque	Moto-Cub
27.08.99	Assemblée générale	Echo des Cimes
29.08.99	Tour des Dents du Midi	
04.09.99	Inauguration du nouveau Parcours Vita	
12.09.99	Rallye Interne	Moto-Club
14.09.99	Assemblée générale	Sigismonda
22.09.99	Assemblée générale	SFG Eglantine
03.10.99	Loto apéritif	SFG Eglantine
17.10.99	Loto apéritif	Société de développement
30.10.99	Promotion civique	Classe 1981
31.10.99	Loto apéritif	FC Vérossaz
01.11.99	La Toussaint	Messe à 10h00
06.11.99	Souper de la cagnotte	Auberge de la Forêt
14.11.99	Loto apéritif	Troupe du Croûtion
19.11.99	Assemblée générale	Société de développement
20.11.99	Assemblée générale + souper	Moto-club
28.11.99	Loto apéritif	Moto-Club
04.12.99	Concert spirituel à l'église	Echo des Cimes
08.12.99	Immaculée Conception	Messe à 10h00
12.12.99	Loto apéritif	Group. Sportif Valerette
15.12.99	Noël	SFG EGLANTINE
18.12.99	Vente de sapins	
	Noël des Aînés	
24.12.99	Noël	Com. des affaires sociales
25.12.99	Noël	Messe à 18h00
	Vin chaud offert par le GSV	Messe à 17h00